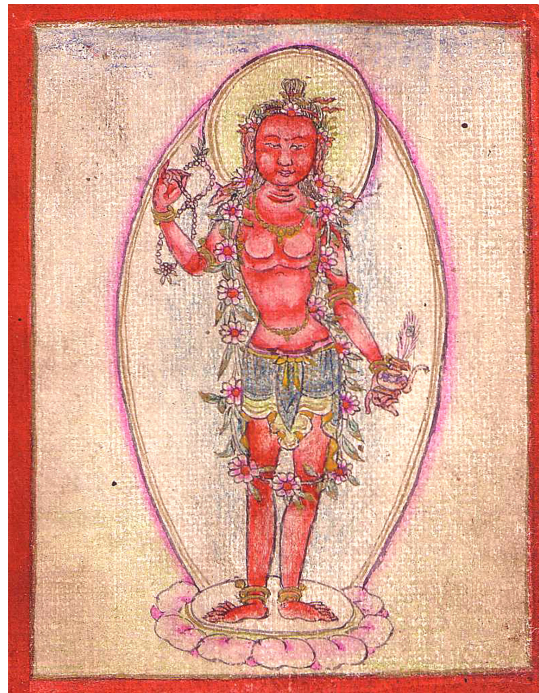


༄༅། །འཛམ་གླིང་དོང་སྐྱུག་ལ་ཀྱི་རྒྱུན་ཁྱེར་ལས་འཛམ་རྒྱུན་གཙོང་ཅེས་བྱ་བ་བཞུགས།

Daily Practice of
Stirring the Depths
of the **Lower Realms**

Cutting the Flow of Negative Karma



The Red Chenrezig
Practice of PeGyal Lingpa

ཨུམ་ ཚོས་ཀུན་སྐྱེ་བསམ་བཟོད་འབྲུལ་ངང་ཉིད་ལས།

AH. CHÖ KÜN MRA SAM JÖ DREL DANG NYI LEH

Ah. The nature of all phenoeman is beyond speech, thought or action, the self-energy of unimpeded emptiness-compassion.

སྟོང་ཉིད་སྟིང་ཇེའི་རང་རྩལ་མ་འགགས་པ།

TONG NYI NYING JAI RANG TSEL MA GAG PA

ཡེ་ཤེས་རང་སྐྱེ་བྱུང་ཇོགས་གཞལ་མེད་པར།

YESHAY RANG NANG LHUN DZOK SHEL MAY KANG

ཀུན་བཟང་རྣམ་འཕྲུལ་མཚོད་སྤྱིན་རྒྱུ་མཚོའི་དབུས།

KÜNZANG NAM TRÜL CHÖ TRIN GYATSO Ü

In a spontaeously arising perfect Wisdom celestial palace, in the center of emanated oceanic offering clouds of Kunzang,

སྤྱི་ལས་སྐྱེ་བའི་མཚོ་ལྗང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།

LANG CHEN TRI TENG DRI MAY PE DAI TENG

Atop a great elephant throne, on a stainless lotus moon seat,

ཨུང་ལས་སྐྱེ་བའི་མཚོ་ལྗང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།

HUNG LEH LA MA GÖNPO MI TRUK PA

from HUNG comes Protector Guru Akshobya.

སྐྱུ་མདོག་མཐིང་ནག་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པ།

KU DOG TING NAK SHEL CHIK CHAK NYI PA

Body dark blue, with one face and two hands, in earth-touching and meditative pose, above marked by a Dorje.

ས་མཚོན་མཉམ་བཞག་སྟེང་ནང་ཇེའི་མཚོན།

SA NÖN NYAM SHAK TEN NA DORJEI TSEN

ཡོངས་སྟོང་ཇོགས་སྐྱེ་དར་དང་རིན་ཆེན་རྒྱན།

LONG CHÖ DZOK KU DAR DANG RINCHEN GYEN

In perfect Sambhogakaya form, with silk and jewel ornaments;

སྤྱི་བོར་སྤྱི་ལས་རིག་བདག་རྗེ་ཇེའི་སེམས།

CHI WOR HUNG LEH RIG DAK DORJEH SEM

From HUNG on the crown is the Family Lord, Vajrasattva.

དཀར་གསལ་ཡོངས་སྐྱེ་ཇེའི་ལྷོ་བུ་འཛིན།

KAR SAL LONG KU DORJE DRIL BU DZIN

Radiant white, in Sambhogakaya form, holding bell and dorje.

རང་གི་མདུན་དུ་པད་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་དམར་ལས།

RAN GI DÜN DU PEH DAR HRI MAR LEH

In front of me on a lotus moon, is a red HRI, from which

ལས་ཀྱི་སེམས་དཔའ་འཁོར་བ་དོང་སྐྱགས་དམར།

LEH KYI SEM PA KOR WA DONG DRUK MAR

The Mind of Activity, red Korwa Dong Druk,

གཅེན་བུ་རྒྱན་བྲལ་དར་གྱི་ཤེང་རག་གསོལ།

CHERBU GYEN DREL DAR GYI ANG RAK SÖL

Naked, free of ornaments, wearing a silk Angrak .

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་བཟང་མེད་ལྷུས་བུམ་བསྐྱེས།

SHEL CHIK CHAK NYI DRANG TRENG TRÜ BUM NAM

One face and two arms, holding mala and libation vase, residing in the expanse of rainbow light in a receptive manner.

འཇའ་འོད་གློང་དུ་བཞེས་པའི་སྐབས་སུ་བཞུགས།

ZA Ö LONG DU SHAY PAI TAB SU SHUG

ཕྱོགས་བཞིར་པར་འདབ་བཞི་གདན་རྣམས་སུ།

CHOG SHIR PEDMA DAG SHI DEN NAM SU

The lotus petals in the 4 directions are 4 seats with the Deities of the 4 families that completely purify the lower realms.

ངན་སོང་ཡོངས་སུ་སྟོང་བའི་རིགས་བཞི་ལྷ།

NGEN SONG YONG SU JONG WAI RIG SHI LHA

ཤར་དུ་ནམ་སྤང་དཀར་གསལ་ཞལ་བཞི་པ།

SHAR DU NAM NANG KAR SEL SHEL SHI PA

In the east is Vairocana, lumious white with four faces, two hands in meditative mudra, perfected by a Sambhogakaya Wheel.

ཕྱག་གཉིས་མཉམ་བཞག་འཁོར་ལོ་ལོངས་སྤྱོད་རྫོགས།

CHAG NYI NYAM SHAG KORLO LONG CHÖ DZOK

In the east is Vairocana, lumious white with four faces, two hands in meditative mudra, perfected by a Sambhogakaya Wheel.

ལྷོ་རུ་བྱབ་དབང་གསལ་མདོག་སྤྱལ་སྐྱའི་ཆས།

LHO RU TUB WANG SER DOK TRÜL KUI CHE

In the south is the Powerful One, great incarnaton, gold in color, in earth-witness and meditative mudra, blazing with all major and minor marks.

ལ་མཚོན་མཉམ་བཞག་མཚན་དཔེ་མཚོག་ཏུ་འབར།

SA NÖN NYAM SHAK TSEN PEH CHOG TU BAR

In the south is the Powerful One, great incarnaton, gold in color, in earth-witness and meditative mudra, blazing with all major and minor marks.

ལྷུ་བ་ཏུ་ང་སྤྱི་རྒྱལ་པོ་འོད་དཔག་མེད།

NUB TU NGA DRAI GYAL PO ÖPAGMAY

In the west is king of the resounding drum, Amithabha, with one face and two hands, in meditative pose with a begging bowl.

འམར་གསལ་མཉམ་བཞག་ལྷུང་ཟེད་སྤྱལ་སྐྱའི་ཆས།

MAR SEL NYAM CHAK LHUNG ZEH TRULKU CHE

In the west is king of the resounding drum, Amithabha, with one face and two hands, in meditative pose with a begging bowl.

འབྲང་དུ་སྤྲོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་བེ་རྩུར་མདོག།

JANG DU MEN GYI GYALPO BEDURA DOG

In the north is The King of Medicine, color of lapis lazuli, with one face and 2 hands, in meditative pose with a begging bowl

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཉམ་བཞག་ལྷུང་བཟེད་དང་།

SHEL CHIK CHAK NYI NYAM CHAK LHUNG ZE DANG

In the north is The King of Medicine, color of lapis lazuli, with one face and 2 hands, in meditative pose with a begging bowl

འདུག་གསུམ་མནའ་འཛོམས་སྤྲོན་མཚོག་ཨ་རུ་བསྐྱམས།

DUG SUM NEH JOM MEN CHOG ARU NAM

Holds the supreme drug, Aru, subduing disease of the 3 poisons; In the 4 directions on lotus moon are the four Chenrezigs.

མཚོམས་བཞིར་པད་ལྷོར་རིགས་བཞིའི་སྤྲོན་རས་གཟིགས།

TSAM SHIR PEH DAR RIG SHI CHENREZIG

Holds the supreme drug, Aru, subduing disease of the 3 poisons; In the 4 directions on lotus moon are the four Chenrezigs.

ཤར་ལྷོར་ཁ་སར་པ་ཅི་སྐྱེ་མདོག་དཀར།

SHAR LHO KASARPANI KU DOG KAR

In the Southeast is Kasarpani, with a white form, one face, and two hands, one in mudra of supreme generosity,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཚོག་སྤྱིན་ཕྱག་རྒྱ་དང་།

SHEL CHIK CHAK NYI CHOG JIN CHAKGYA DANG

In the Southeast is Kasarpani, with a white form, one face, and two hands, one in mudra of supreme generosity,

ལྷུ་བས་སྤྱིན་ཕྱག་རྒྱས་པར་དཀར་པོ་འཛོམ།

KYAB JIN CHAK GYA PEDMA KARPO DZIN

The other in giving-refuge posture, holding a white lotus. In the Southwest is Amoghapasha, body yellow in color

ལྷོ་རུ་བ་དོན་ཡོད་ཞགས་པ་སྐྱེ་མདོག་སེར།

LHO NUB DÖN YO SHAG PA KU DOG SER

The other in giving-refuge posture, holding a white lotus. In the Southwest is Amoghapasha, body yellow in color

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ནོར་བུ་མཚོག་སྤྱིན་མཛེད།

SHEL CHIK CHAK NYI NORBU CHOG JIN DZE

One face, two hands, in supreme generosity pose, holding a jewel.

ལྷུ་བ་བྱང་པར་གཙུག་གཏོར་སྐྱེ་མདོག་དཀར།

NUB JANG PEDMA TSUK TOR KU DOK KAR

In the Northwest is Lotus Crest, white in color,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ཐལ་སྐྱེ་མདོག་མཛེད།

SHEL CHIK CHAK NYI TAL JAR NORBU DZIN

With one face and two hands in prayer pose, holding a jewel. In the Northeast is DorjeNyingp, body dark blue,

འབྲང་ཤར་དེ་ཇི་སྤྱིར་པོ་སྐྱེ་མདོག་མཛེད།

JANG SHAR DORJAY NYINPO KU DOG TING

With one face and two hands in prayer pose, holding a jewel. In the Northeast is DorjeNyingp, body dark blue,

ཁལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཚོག་སྤྱན་རློང་ཇེ་དང་།

SHEL CHIK CHAK NYI CHOG JIN DORJEH DANG

one face and two hands, with a vajra in the gesture of supreme giving. Giving refuge, holding a staff of an open white lotus.

སྐྱུབས་སྤྱིན་པད་དཀར་རྒྱས་པའི་སྤྲོད་བུ་འཛིན།

KYAB JIN PEH KAR GYE PAI DONG BU DZIN

འབྲི་ཀ་བཞེངས་སྐྱབས་ལོངས་སྤྱོད་རྫོགས་སྐྱུ་གསལ།

SHI KA SHENG TAB LONG CHÖ DZOG KU SEL

The 4 in standing posture in luminous perfect sambhogakaya form, At the four gates of the fortress on a lotus, sun and moon

པོ་བྲང་གོ་ཤི་པེ་མ་ལྷོ་འཛིན་སྤེང་།

PO DRANG GO SHI PEH MA NYI DAI TENG

སྐྱིབ་གདོན་སྤྱོད་བྱེད་ཁྲོ་བའི་རྒྱལ་པོ་བཞི།

DRIB DÖN JYONG JEH TRÖ WOI GYAL PO SHI

Are the wrathful Four Kings who clear defilements and demons. In the eastern gate is Vajra Hammer, with a vajra scorpion;

ཤར་གོར་དོར་ཇེ་བཅོན་རྟེན་ཇེ་སྤིག་

SHAR GOR DORJEH BECHÖN DORJEH DIG

ལྷོ་སྐྱོར་སྐྱེ་གཅིགས་དུད་ཁ་རྩྱུ་མཛད་རྒྱ།

LHO GOR ME TSEG DÜ KA HUNG DZE GYA

The southern gate has Piled up Fire, grey and marked with Hung; At the west gate is Dorje Namjom, with green bell & dorje;

འུབ་གོར་དོར་ཇེ་ནམ་འཛོམས་རྩོད་རྩལ་ལྷུང་།

NUB GOR DORJEH NAMJOM DOR DRIL JANG

བྲུང་སྐྱོར་བདུད་རྩི་འཁྲིལ་བ་རྒྱ་གྲམ་ལྷུང་།

JANG GO DÜTSI KYILWA GYA TRAM JANG

At the north gate is Dutsi Kyilwa, with green double dorje. All stand astride and complete with fire, wind and warthful ornaments.

ཀུན་ཀྱང་བཞེངས་སྐྱབས་མེ་རླུང་ཁྲོ་ཚས་རྫོགས།

KÜN KYANG SHENG TAB MEH LUNG TRO CHE DZOK

ལྷ་ཚོགས་ཀུན་གྱི་གནས་གསུམ་ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ།

LHA TSOK KÜN GYI NEH SUM OM AH HUNG

The 3 places of all deities are marked by Om Ah Hung,

སྤྱི་གསལ་བ་ཚུའི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས།

CHOG CHUI DEH SHIN SHEG PA TAM CHE KYI

The essence of the primordially pure three secrets,

གསལ་བ་གསུམ་གྱི་དོ་བོར་ཡེན་ས་དག

SANG WA SUM GYI NGO WAR YEH NEH DAK

of all the Tathagatas of the ten directions.

ཐུག་སོལ་འོད་གྱིས་རང་བཞིན་གནས་མཚོག་ནས།

TUK SOK Ö KYI RANG SHIN NEH CHOG NEH

From the supreme place, the natural light of the heart's life force,

ཡེ་ཤེས་འཁོར་ལོ་སྤྱན་དྲངས་དབྱེར་མེད་གུར།

YEH SHAY KOR LO CHEN DRANG YER MEH GYUR

the Wisdom mandala is invited and becomes inseparable.

7-Branch Prayer

ཇོ་ཅོ་བཅོམ་ལྷན་རྒྱལ་བ་མི་འབྲུག་ས་མགོན་ལ་སོགས།

CHOM DEN GYAL WA MI TRUK GÖN LA SOG

Bhagavat, Victor and protector Akshobya and so on

འབ་འབྲུམ་སེའི་གི་རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་ལ།

RAB JAM SHING GI GYAL WA SEH CHE LA

king of the realm of the infinite, with your Bodhisattva sons,

ལྷན་འཇུག་མཚོན་འབྲུལ་སྲིག་ལྷུང་སླིང་ནས་བཤགས།
CHAK TSEL CHÖ BUL DIG TUNG NYING NEH SHAK

ཡི་རང་བསྐྱེད་བསྐྱོར་བཞུགས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།
YI RANG KÜL KOR SHUG PAR SÖL WA DEB

I prostrate, make offerings, confess faults and failings, rejoice in merit, and pray you to teach and not pass into Nirvana.

དུས་གསུམ་དག་ཚོགས་བྱུང་རྒྱུ་ཚེན་པོར་བསྟོ།
DÜ SUM GEH TSOK JANG JUG CHEN POR NGO
I dedicate all virtue of the three times to Enlightenment.

Mantra Recitation

བདག་ཉིད་འཕགས་པའི་ཐུགས་གྱིས་འོད་ཟེར་གྱིས།
DAK NYI PAK PAI TUK KYI Ö ZER GYI
As the Exalted One, light radiates from my heart,

མཚན་བསྐྱེད་དགྱིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱེད།
DÜN KYE KYIL KOR LHA TSO G TUK GYU KÜL
exhorting the hearts of the deities generated in front.

རང་རང་ཐུགས་སྲོག་སྲགས་གྱི་སྲེང་བ་ལས།
RANG RANG TUK SOK NGAK KYI TRENG WA LEH
From the life force mantra in the heart of each,

འོད་ཟེར་དཔག་མེད་ཞིབ་ལམས་བྱུང་བར་འཕྲོས།
Ö ZER PAK MEH SHING KAM KYAB PAR TRÖ
Light rays radiates out, striking the pure realm of Amitayus.

རྒྱལ་བ་ཀུན་མཚོན་བྱིན་རླབས་དངོས་གྲུབ་བསྐྱེད།
GYAL WA KÜN CHÖ JIN LAB NGÖDRUB DÜ
Dharma blessings of all the Buddhas is gathered; Defilements of all beings are purified; They are placed on the Bodhi path.

འགྲོ་ཀུན་སློབ་སྐྱེད་བྱུང་རྒྱུ་ལམ་ལ་བཀོད།
DRÖ KÜN DRIB JANG JANG JUB LAM LA KÖ
They are placed on the Bodhi path.

ཕྱི་ནང་སྣོད་བཅུད་བདེ་ཚེན་ཞིང་དུ་གྱུར།
CHI NANG NÖ CHÜ DEH CHEN SHING DU GYUR
The outer vessel and inner contents become the Realm of Great Bliss. Again it gathers and dissolves into the heart.

སླར་བསྐྱེད་ཐུགས་སྲོག་ལ་ཐིམ་འཁོར་འདས་ཀུན།
LAR DÜ TUK SOK LA TIM KOR DEH KÜN

ཁདེ་ཚེན་རྗེ་རྗེའི་ཡེ་ཤེས་མངོན་དུ་བཟླ།
DECHEN DORJEH YEH SHAY NGÖN DU TA
All samsara and nirvana are seen as the Great Bless Wisdom Vajra.

ནམོ། རྩྭ་ཏྲ་ཡུ་ཡ། ཨོྱཱཾ་ཀཱཱི་ཀཱཱི། རོ་ཙྙེ་རོ་ཙྙེ། རྩྭ་ཏྲ་ཏྲ་ཏྲ། དུ་སཱི་དུ་སཱི།
པྲ་ཏྲི་ཏྲ་པྲ་ཏྲི་ཏྲ། སཱཱེ་ཀཱཱི་པ་རྩྭ་ཏྲ་ཏྲི་ཏྲ། སཱཱེ་ཀཱཱི་པ་རྩྭ་ཏྲ་ཏྲི་ཏྲ། སཱཱེ་ཀཱཱི་པ་རྩྭ་ཏྲ་ཏྲི་ཏྲ།
NAMO RATNA TRAYAYA. OM KANGKANI KANGKANI ROTSANI ROTSANI TROTANI TROTANI
TRASANI TRASANI TRATIHANA TRATIHANA SARWA KARMA PARAM PARANI
MEH SARWA SATO NENTSA SOHA
NAMEH SARWA TATAGATA HRIDAYA ANU GATEY. OM KURUM KUNU HRI SO HA.

Dissolution

ཉོེ ངན་སོང་དོང་སྐྱབས་ལྷ་ཚོགས་རྣམས།

HO. NGEN SONG DONG DRUK LHA TSOG NAM

Ho. Dieties that stir the depths of the lower realms,

།སངས་རྒྱལ་སྤྱིན་ལས་མཛོད་དུ་གསོལ།

SANG GYE TRIN LEH DZE DU SÖL

I pray you perform your Buddhic activity,

།སྤྱི་གསྐྱོབ་ཐམས་ཅད་ནི་བར་མཛོད།

DIG DRIB TAM CHE SHI WAR DZÖ

And all defilements and stains.

།བྱུང་རྒྱུ་ལམ་ལ་འགོད་མཛོད་གསོལ།

JANG JUG LEH LA GO DZE SÖL Place us on the path of Enlightenment.

།མགོན་མེད་བདག་ལ་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས།

GÖN MAY DAK LA TUK JEH ZIG

Look on me, who has no protector, with compassion!

།འཁོར་བ་ངན་སོང་སྐྱབས་བསྐྱེལ་དང།

KOR WA NGEN SONG DUK NGEL DANG

Pacify the suffering of samsara's lower realms and

།ཡང་དག་ཡེ་ཤེས་སྣང་བ་ཡིས།

YANG DAK YEHSAY NANG WA YI

Through this completely pure Wisdom manifestation,

Dedication

མདུན་བསྐྱེད་འཁོར་རྣམས་གཙོ་བོར་ཐིམ།

DÜN KYE KOR NAM TSO WOR TIM

The entourage of deities in front, dissolve into the principle deity; The principal one dissolves into light;

།རང་གི་གནས་གསུམ་འབྲུ་གསུམ་གྱིས།

RANG GI NEH SUM DRU SUM GYI

My own three places with the three syllables

།དགོ་བ་འདི་ཡིས་ལྷུར་དུ་བདག།

GEH WA DI YI NYUR DU DAK

By this merit, may I quickly

DRO WA CHIK KYANG MA LU PA

And all sentient beings without exception

།གཙོ་བོ་འོད་ལྷུང་ལ་ཐིམ།

TSO WO Ö SHU RANG LA TIM

།མཚན་དཔེས་སྐྱང་ནིང་ལམ་དུ་ལྷུར།

TSEN PEH SUNG SHING LAM DU KYER

Are carried.

།ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་སོགས་ནས་འགོད་པར་ཤོག།

TUK JEH CHEN PO DRUB GYUR NEH

attain the state of the Great Compassionate One.

DEH YI SA LA GÖ PAR SHOK

be established on that level

EMPOWERMENT

OM

The precious vase is the celestial palace
Inside is the residence of the Compassiate One and hosts of dieties,
The water itself become Wisdom nectar.
In order to stir the depths of samsara,
For fortunate ones who receive the body empowerment,
All stains accumulated through the door of the body are purified,
The supreme body empowerment is granted!

OM

The precious vase is the celestial palace
Inside is the residence of the Compassiate One and hosts of dieties,
The water itself become Wisdom nectar.
In order to stir the depths of samsara,
For fortunate ones who receive the speech empowerment,
All stains accumulated through the door of the speech are purified,
The supreme body empowerment is granted!

HUNG

The precious vase is the celestial palace
Inside is the residence of the Compassiate One and hosts of dieties,
The water itself become Wisdom nectar.
In order to stir the depths of samsara,
For fortunate ones who receive the mind empowerment,
All stains accumulated through the door of the mind are purified,
The supreme MIND empowerment is granted!